

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МУРМАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков
название кафедры

Методические указания к самостоятельной работе

Дисциплина: Б1.Б.42 «Профессиональный английский язык»
код и наименование дисциплины

Специальность:

25.05.03 Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования
код и наименование направления подготовки /специальности

Специализация Техническая эксплуатация и ремонт радиооборудования промышленного флота
наименование направленности (профиля) /специализация образовательной программы

Кафедра-разработчик: иностранных языков
название кафедры-разработчика рабочей программы

Составитель - Дьяченко И.И., к.п.н., доцент кафедры иностранных языков

Методические указания к самостоятельной работе курсантов рассмотрены и одобрены на заседании кафедры-разработчика

иностранных языков

название кафедры

«11» июня 2019 г. протокол № 10

дата

Рецензент: Волкова Т.П., к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ.....	4
2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН.....	6
3. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	7
4. СОДЕРЖАНИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».....	8

ОБЩИЕ ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Методические указания для самостоятельной работы курсантов, обучающихся по специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования», составлены в соответствии с программой по дисциплине «Профессиональный английский язык» для данной специальности, разработанной на основе ФГОС ВО по специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования», утверждённого приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1166 от 12 сентября 2016 г., Требований Международной Конвенции и Кодекса ПДНВ-78/95(глава III, разделы А-III/I).

Процесс изучения дисциплины «Профессиональный английский язык» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП по специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного оборудования»:

ОК-6 - способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

ОПК-2 - готовность работать в команде, пользоваться профессиональной документацией на английском языке.

Методические указания предназначены для организации и контроля внеаудиторной самостоятельной работы курсантов.

Цель данного вида учебной деятельности - самостоятельное приобретение знаний, закрепление и систематизация умений и навыков, полученных на практических занятиях данной дисциплины.

Задачи самостоятельной работы:

1. Формирование и совершенствование репродуктивных умений и навыков монологической и диалогической речи.

2. Повторение и закрепление грамматического материала, изученного на занятиях в соответствии с рабочей программой дисциплины.

3. Формирование навыков оформления монологического высказывания на профессиональные темы, а также навыков ведения радиообмена с другими судами или береговыми станциями с использованием стандартных фраз ИМО для общения на море.

4. Формирование навыков чтения служебных письменных сообщений (телексов), метеосводок, навигационных предупреждений, формирование навыков чтения и перевода специальной литературы.

Основные виды самостоятельной работы курсантов:

- выполнение устных домашних заданий по изученным лексическим темам (подготовка к монологическим высказываниям, составление диалогов по заданным темам и др.);
- выполнение письменных домашних упражнений на закрепление и активизацию пройденного грамматического материала; составление аннотаций, выполнение письменных переводов специальных текстов.
- индивидуальное чтение специальной литературы.

Контроль самостоятельной работы курсантов осуществляется в рамках практических и индивидуальных занятий, а также на консультациях, еженедельно проводимых преподавателями кафедры. Формы контроля зависят от вида самостоятельной работы.

По окончании обучения на 3 курсе курсант должен:

Знать: – лексический минимум в объеме 3600 учебных лексических единиц общего и профессионального характера, необходимый для общей и профессиональной коммуникации;

– стандартные фразы ИМО для общения на море.

Уметь:

- составлять служебные письменные сообщения;
- понимать на слух навигационные предупреждения;
- передавать информацию, относящуюся к безопасности жизни на море в устной и письменной форме;
- вести служебные переговоры на английском языке по вопросам, касающимся обеспечения радиотелефонных переговоров с операторами АТС и с береговой станцией, используя стандартные фразы ИМО для общения на море;
- вести радиотелефонный обмен с представителями различных служб.

Владеть:

- навыками записи служебных радиограмм, касающихся подхода к порту и выхода из порта, заказа лоцмана, снабжения, аварийных радиограмм;
- навыками чтения со словарем типовых инструкций по эксплуатации судовой радиоаппаратуры и другой литературы по специальности, без словаря – международных справочников по радиосвязи, навигационных предупреждений и метеосводок, служебных радиограмм и телексов.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	Содержание разделов (модулей), тем дисциплины	Количество часов	
		Очная форма обучения	Заочная форма обучения
	V семестр (очная форма обучения) 3 курс (заочная форма обучения)		
	Лексический материал		
1.1	История развития связи на море	4	10
1.2	Обязанности радиста. Вахта	4	10
1.3	Детекторные приёмники	4	10
1.4	Радар	4	10
1.5	Радиомаяки	4	10
1.6	Береговые радиостанции.	4	10
	Грамматический материал		
1.7	Страдательный залог времен группы Simple, Perfect, Continuous (повторение)	4	10
1.8	Страдательный залог с модальными глаголами (повторение)	3	10
1.9	Согласование времен (повторение)	3	10
	Чтение		
1.1 0	Аудиторное чтение. Чтение сообщений СМИ, научно-популярных текстов и текстов по специальности	8	3
1.1 1	Индивидуальное чтение. Чтение научно-популярных и технических текстов по специальности	8	14
	Аудирование		
1.1 2	Материалы из оригинальных учебных пособий. Прослушивание текстов и диалогов, время звучания – 3 минуты	4	2
	Письмо		
1.1 3	Аннотирование и реферирование научно-популярных текстов по специальности	6	5
	Итого:	60	114
	VI семестр (очная форма обучения) 3 курс (заочная форма обучения)		
2.1	Бортовые радиостанции	4	10
2.2	Международный фонетический алфавит	4	10
2.3	Радиотелефонная связь	4	10
2.4	Телеграф	4	10
2.5	Сеть систем управления движением судов	4	10
2.6	Документация радиостанций	4	10
2.7	Адмиралтейский список радиосигналов.	6	10
2.8	Дуплексный режим радиотелефонной корреспонденции	4	10
	Грамматический материал		
2.9	Косвенная речь (повторение)	3	4
2.1 0	Причастия.(повторение). Независимый причастный оборот	3	4
	Чтение		
2.1 1	Аудиторное чтение Чтение сообщений СМИ, научно-популярных текстов и текстов по специальности	8	5

2.1 2	Индивидуальное чтение. Чтение научно-популярных и технических текстов по специальности	4	12
	Аудирование		
2.1 3	Аудирование. Материалы из оригинальных учебных пособий. Прослушивание текстов и диалогов, время звучания – 3 минуты	3	2
	Письмо		
2.1 4	Составление письменных сообщений о приходе и отходе судна.	5	8
	Итого:	60	115
	ВСЕГО за 3 курса:	120	229

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Основная литература

1. Дьяченко И. И. Английский язык для судовых радиоинженеров [Электронный ресурс] = English for Marine Radio Engineers : учеб. пособие по дисциплинам "Профессиональный английский язык" и "Деловой иностранный язык" для курсантов третьего и четвертого курсов специальности 25.05.03 "Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования" / И. И. Дьяченко; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГБОУ ВО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 932 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2018. - 175 с. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана. - Имеется печ. аналог 2018 г. - Библиогр.: с. 175. количество (аб.-45, ч/з- 5)
2. А. И. Суханов, Л. И. Сенченко Руководство по радиосвязи для использования в морской подвижной и морской подвижной спутниковой службах = Manual for use by the maritime mobile and maritime mobile-satellite services : учеб. пособие для вузов / А. И. Суханов, Л. И. Сенченко; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2013. - 167 с. (аб.- 146, ч/з-3)

Дополнительная литература

3. Марьяна Н.Г. Radio Communication at sea. [Электронный ресурс] : метод. указания по развитию навыков чтения и разговор. речи на базе проф. ориентиров. текстов для курсантов 3 курса специальности 160905 "Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования" / Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Н. Г. Марьяна. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 745 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2010. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.
4. Методические указания по составлению деловых писем на английском языке для студентов всех специальностей [Электронный ресурс] / Гос. ком. Рос. Федерации по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Т. П. Волкова. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 114 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2008. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.
5. С. Oxenden, С. Latham-Koenig New English File. Pre-intermediate: student's book. - Oxford : Oxford University Press, 2007 г. (аб.- 44, ч/з-5)
6. Сенченко, Л. И. Английский язык для радиоинженеров : учеб. пособие / Л. И. Сенченко, О. Б. Сенченко; М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2006. - 86 с. (аб.- 95, ч/з-2)

Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Лексика, аудирование

www.englishclub.com

<http://www.bbc.co.uk/podcasts>
www.eslcafe.com
www.study.ru
www.soft-one.com/words
alemeln.narod.ru
<http://www.wordsmyth.net>
www.merriam-webster.com
<http://www.bibliomania.com/1/7/299/2034/frameset.html>
<http://www.usingenglish.com/>
<http://www.ef.com/english-resources/english-usage>

Грамматика

<http://www.englishgrammarsecrets.com/>
<http://www.english-grammar-lessons.com/>
<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/quick-grammar>
www.learnenglish.de/grammarpage.htm
www.edufind.com/english/grammar/index.cfm
www.lib.ru/ENGLISH/glagol.txt
<http://www.ef.com/english-resources/english-test>

Энциклопедии

- Encyclopedia Britannica Online <http://www.britannica.com/>
- Wikipedia, the free encyclopedia http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page

Образовательные ресурсы

MacmillanEducation

<http://www.macmillandictionary.com/>
<http://www.macmillandictionaryblog.com/>
<http://www.youtube.com/macmillanelt>

OxfordUniversity Press

<http://www.oup.co.uk>
<http://www.oup.com/elt/students/?cc=ru>

CambridgeUniversity Press - Worldwide

<http://www.cambridge.org/uk/international>

CUP ELT resources

<http://www.cambridge.org/elt/resources>

Express Publishing

<http://www.expresspublishing.co.uk>

СОДЕРЖАНИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»

1. Лексический материал

Самостоятельная работа по освоению изучаемого лексического материала заключается в подготовке к практическим занятиям по английскому языку, повторении и запоминании новых лексических единиц и составлении монологических и/или диалогических высказываний по изученным темам.

V семестр

Темы

1. История развития связи на море
Задание: Составить диалог по теме.
2. Обязанности радиста. Вахта.
Задание: Составить диалог по теме.

3. Детекторные приёмники.
Задание: Подготовиться к монологическому высказыванию по теме.
4. Радар.
Задание: Подготовиться к монологическому высказыванию по теме.
5. Радиомаяки.
Задание: Подготовиться к монологическому высказыванию по теме
6. Береговые радиостанции.
Задание: Подготовиться к монологическому высказыванию по теме

Литература: [1, 2,3,, 6]

Вопросы для самопроверки:

1. Make up a dialogue according to the following situation:
Your friend is interested in the historical aspects of sea communication. Answer his questions.
2. Make up a dialogue according to the following situation:
Your friend is interested in your professional duties. Answer his questions.
3. Tell about crystal radio set.
4. Tell about radar.
5. Tell about radio beacons.
6. Tell about coastal radio stations.

VI семестр

Темы

1. Бортовые радиостанции.
Задание: Составить диалог по теме.
2. Международный фонетический алфавит.
Задание: Подготовиться к монологическому высказыванию по теме.
3. Радиотелефонная связь.
Задание: Подготовиться к монологическому высказыванию по теме.
4. Телеграф.
Задание: Составить диалог по теме.
5. Сеть систем управления движением судов.
Задание: Подготовиться к монологическому высказыванию по теме.
6. Документация радиостанций.
Задание: Составить диалог по теме.
7. Адмиралтейский список радиосигналов.
Задание: Составить диалог по теме.
8. Дуплексный режим радиотелефонной корреспонденции.
Задание: Подготовиться к монологическому высказыванию по теме.

Литература: [1, 2,3,, 6]

Вопросы для самопроверки:

1. Make up a dialogue according to the following situations:
Your friend is interested in transmission from a ship station.
2. Tell about international phonetic alphabet.
3. Tell about radio telephony.
4. Make up a dialogue according to the following situations:
Your friend is interested in marine telegraphy.
5. Tell about Vessels Traffic Management Centre.
6. Make up a dialogue according to the following situations:
Your friend is interested in shipboard station documents.
7. Make up a dialogue according to the following situations:
Your friend is interested in Admiralty list of radio signals.

8. Tell about radiotelephone public correspondence service on duplex basis.

2. Грамматический материал

Самостоятельная работа включает в себя повторение грамматических правил, изученных на практических занятиях, выполнение устных и письменных грамматических упражнений с целью закрепления изученного грамматического материала, а также подготовку к контрольным работам.

V семестр

1. Повторение. Страдательный залог времен группы Simple, Perfect, Continuous. Страдательный залог с модальными глаголами. Согласование времен.

Задание: Проверка выполнения устных и письменных упражнений.

Литература: [1,2,3, 6]

VI семестр

2. Повторение. Косвенная речь. Причастия. Независимый причастный оборот

Задание: Проверка выполнения устных и письменных упражнений.

Литература: [1,2,3,, 6]

Тест для самопроверки по изученному грамматическому материалу

Задание 1.

I saw her ... into the building.

- to come
- coming
- come

Задание 2.

I believed you ... three mobile phones.

- to have
- having
- have

Задание 3.

He made me ... the window.

- to close
- closing
- close

Задание 4.

I saw them ... in the park.

- to play
- playing
- play

Задание 5.

She believes Mark ... a good guy.

- to be
- being
- be

Задание 6.

I saw you ... in the park. Everybody liked it!

- to dance
- to dancing
- dance

Задание 7.

Mr. Smith saw her friends ... the classroom.

- to leave
- leaving
- leave

Задание 8.

His mum wants him ... his homework.

- to do
- doing
- do

Задание 9.

Shh! I hear someone

- to cry
- crying
- cry

Задание 10.

He can't make me ... this!

- to do
- doing
- do

Задание 11.

I like him ... this task so well.

- to do
- doing
- do

Задание 12.

I heard my mum ... me.

- to call
- calling
- call

Задание 13.

Mr. Brown would like his son ... a surgeon.

- to become
- becoming
- become

Задание 14.

I want ... more languages.

- to learn
- learning
- learn

Задание 15.

Don't let him ... you.

- to fool
- fooling
- fool

Задание 16.

I expect the weather ... good today.

- to be
- being
- be

Задание 17.

I felt someone ... me on the shoulder.

- to touch
- touching

- touch
- Задание 18.
I heard her ... a famous English song.
- to sing
 - singing
 - sung

3. Индивидуальное и домашнее чтение

Самостоятельная работа курсантов в данном виде речевой деятельности подразумевает самостоятельное внеаудиторное чтение и перевод текстов по специальности, а также самостоятельную подготовку к ответам на вопросы, пересказу и обсуждению прочитанных текстов на занятиях

V- VI семестр

1. Аудиторное чтение: чтение сообщений СМИ, научно-популярных текстов и текстов по специальности .

Задания: прочитать и перевести текст, ответить на вопросы по тексту, пересказать его.

Литература: [1, 2, 6]

Текст для самопроверки

The concept of using electromagnetic waves for the transmission of messages from one point to another was not new; the heliograph, for example, successfully transmitted messages via a beam of light rays, which could be modulated by means of a shutter to carry signals in the form of the dots and dashes of the Morse code. Radio has many advantages over light for this purpose, but these advantages were not immediately apparent. Radio waves, for example, can travel enormous distances; but microwaves (which Hertz used) cannot. Radio waves can be enormously attenuated and still be received, amplified, and detected; but good amplifiers were not available until the development of electron tubes. Although considerable progress was made in radiotelegraphy (for example, transatlantic communication was established in 1901), radiotelephony might never have become practical without the development of electronics. Historically, developments in radio and in electronics have been interdependent.

To detect the presence of electromagnetic radiation, Hertz used a loop of wire somewhat similar to a wire antenna. At about the same time the Anglo-American inventor David Edward Hughes discovered that a loose contact between a steel point and a carbon block would not conduct current, but that if electromagnetic waves were passed through the junction point, it conducted well. In 1879 Hughes demonstrated the reception of radio signals from a spark transmitter located some hundreds of meters away.

1. What was used by the heliograph to sent messages?
2. What are the advantages of the radio over this device?
3. What experiments did Hertz carry out?
4. What did Hughes demonstrate?

4. Письмо.

Самостоятельная работа в данном виде деятельности подразумевает самостоятельное составление аннотаций, рефератов, тезисов, резюме.

V-VI семестр

1. Написание аннотаций, рефератов, тезисов.

Литература: [1,3,6]

Вопросы для самопроверки (составить сообщения на английском языке по предложенной ситуации.):

1. От имени капитана теплохода «Прибой» сообщите вашему агенту в Ливерпуле, что вы предполагаете прибыть в порт 11 февраля днем при условии благоприятной погоды. Попросите организовать буксир и срочный ремонт генератора.
2. От имени капитана теплохода «Байкал» сообщите вашему агенту в Лас-Пальмесе, что приход судна задерживается из-за шторма. Приход сообщите позднее. Попросите организовать лоцмана и причал.
3. От имени капитана теплохода «Валдай» сообщите капитану порта, что погрузка закончена, и вы предполагаете выйти в море при условии благоприятной погоды. Запросите лоцмана, буксир.

5. Аудирование.

Самостоятельная работа в данном виде деятельности подразумевает самостоятельное прослушивание текстов и диалогов. Понимание диалогической и монологической речи в сфере профессиональной коммуникации.

V семестр

Прослушивание текстов и диалогов профессиональной направленности.

Задание: прослушать магнитофонную запись, изложить в письменном виде содержание прослушанного на английском или русском языке. Время звучания -3 минуты.

VI семестр

Прослушивание технических текстов и диалогов.

Задание: прослушать магнитофонную запись, изложить в письменном виде содержание прослушанного на английском или русском языке. Время звучания -3 мину